



# Nunavut Gazette

# Gazette du Nunavut

## Part II/Partie II

2006-10-31

Vol. 8, No. 10 / Vol. 8, n° 10

**TABLE OF CONTENTS/  
TABLE DES MATIÈRES**

**SI: Statutory Instrument/  
TR : Texte réglementaire**

**R: Regulation/  
R : Règlement**

Registration No./ N° d'enregistrement	Name of Instrument/ Titre du texte	Page
SI-005-2006	Powers of Attorney Act, coming into force	79
TR-005-2006	Loi sur les procurations—Entrée en vigueur	79
R-022-2006	Indemnity Recovery Regulations	80
R-022-2006	Règlement sur le recouvrement d'indemnités	82
R-023-2006	Powers of Attorney Regulations	84
R-023-2006	Règlement sur les procurations	96
R-024-2006	Interim Rate Imposition Regulations (October, 2006)	108
R-024-2006	Règlement portant application d'un taux temporaire (octobre 2006)	109



---

---

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

---

---

**POWERS OF ATTORNEY ACT**

SI-005-2006

Registered with the Registrar of Regulations

2006-10-12

**POWERS OF ATTORNEY ACT, coming into force**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 31 of the *Power of Attorney Act*, S.Nu. 2005,c.9, and every enabling power, orders that the Act comes into force on the later of October 18, 2006, and the date when this order is registered with the Registrar of Regulations.

**LOI SUR LES PROCURATIONS**

TR-005-2006

Enregistré auprès du registraire des règlements

2006-10-12

**LOI SUR LES PROCURATIONS—Entrée en vigueur**

Sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 31 de la *Loi sur les procurations*, L.Nun. 2005, ch. 9, et de tout pouvoir habilitant, la commissaire décrète que cette loi entre en vigueur le 18 octobre 2006 ou à la date de l'enregistrement du présent décret auprès du registraire des règlements, selon la date la plus tardive.

**LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT**

R-022-2006

Registered with the Registrar of Regulations

2006-10-06

**INDEMNITY RECOVERY REGULATIONS**

The Management and Services Board, under subsection 25(5) and section 40 of the *Legislative Assembly and Executive Council Act* and every enabling power, makes the attached *Indemnity Recovery Regulations*.

## Amount of Deduction

1. Subject to section 3, if a member fails to attend a sitting of the Legislative Assembly, the prorated hourly amount of the annual indemnity set out in section 1 of Schedule C to the Act shall be deducted from the indemnity payable to the member for each hour that the member fails to attend the sitting.
2. Subject to section 3, if a member fails to attend a meeting of a committee of the Legislative Assembly, the prorated hourly amount of the committee meeting indemnity set out in section 3 of Schedule C to the Act shall be deducted from the indemnity payable to the member for each hour that the member fails to attend the meeting.

## Notice of Absence

3. (1) A member who does not wish to have a deduction made under subsection 25(5) of the Act in respect of his or her failure to attend a sitting or meeting shall, within 10 days after the absence, provide to the Management and Services Board a written notice setting out the date of the absence and an explanation for it.  
  
(2) A member may, after 10 days but within a reasonable time after his or her failure to attend a sitting or meeting, provide to the Management and Services Board a written notice setting out the date of the absence and an explanation for it.  
  
(3) If a member does not provide a notice respecting his or her failure to attend a sitting or meeting within 10 days after his or her absence, the prescribed deduction shall be made from the indemnity payable to the member.  
  
(4) At its next meeting following receipt of a notice under subsection (1) or (2), the Management and Services Board shall,
  - (a) if the notice was not provided within 10 days after the absence, determine whether the notice was provided within a reasonable time;
  - (b) if the notice was provided within 10 days after the absence or within a reasonable time as determined under paragraph (a), determine whether the explanation set out in the notice constitutes a reasonable explanation and consequently whether the explanation should be accepted or rejected; and
  - (c) if a deduction was made under subsection (3) and the Management and Services Board subsequently accepts the member's explanation, direct that the member's indemnity be appropriately readjusted.

Record

4. (1) The Clerk shall maintain a record with the following information:
- (a) the name of a member who failed to attend a sitting of the Legislative Assembly or meeting of a committee of the Legislative Assembly and the date of the member's absence;
  - (b) if the member provides an explanation for his or her failure to attend the sitting or meeting,
    - (i) a summary of the explanation, and
    - (ii) the determination made by the Management and Services Board as to whether the member's explanation is or is not reasonable.

(2) The information referred to in subsection (1) shall be included in the annual report laid by Speaker before the Legislative Assembly under section 36 of the Act.

**LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF**

R-022-2006

Enregistré auprès du registraire des règlements

2006-10-06

**RÈGLEMENT SUR LE RECOUVREMENT D'INDEMNITÉS**

En vertu du paragraphe 25(5) et de l'article 40 de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* et de tout pouvoir habilitant, le Bureau de régie et des services prend le *Règlement sur le recouvrement d'indemnités*, ci-après.

**Montant de la déduction**

1. Sous réserve de l'article 3, si un député n'assiste pas à une séance de l'Assemblée législative, le montant horaire, calculé en proportion de l'indemnité annuelle fixée à l'article 1 de l'annexe C de la Loi, est déduit de l'indemnité qui doit lui être versée, pour chaque heure d'absence.
2. Sous réserve de l'article 3, si un député n'assiste pas à une réunion d'un comité de l'Assemblée législative, le montant horaire calculé en proportion de l'indemnité de présence à un comité, fixée à l'article 3 de l'annexe C de la Loi, est déduit de l'indemnité qui doit lui être versée, pour chaque heure d'absence.

**Avis d'absence**

3. (1) Le député qui ne désire pas qu'une déduction soit faite en application du paragraphe 25(5) de la Loi relativement à son absence d'une séance ou d'une réunion fournit au Bureau de régie et des services, dans un délai de 10 jours suivant son absence, un avis écrit indiquant la date de son absence et sa justification.

(2) Après le délai de 10 jours, mais dans un délai raisonnable suivant son absence d'une séance ou d'une réunion, le député peut fournir au Bureau de régie et des services un avis écrit indiquant la date de son absence et sa justification.

(3) Si, dans un délai de 10 jours suivant son absence d'une séance ou d'une réunion, le député ne fournit pas un avis concernant cette absence, la déduction réglementaire est faite de l'indemnité qui doit lui être versée.

(4) À la réunion suivant la réception de l'avis mentionné au paragraphe (1) ou (2), le Bureau de régie et des services doit :

- a) si l'avis n'a pas été fourni dans les 10 jours suivant l'absence, déterminer s'il l'a été dans un délai raisonnable;
- b) si l'avis a été fourni dans les 10 jours suivant l'absence ou dans un délai raisonnable tel que cela a été déterminé en vertu de l'alinéa a), décider si la justification est raisonnable et si elle devrait être acceptée ou refusée;
- c) si une déduction a été faite en application du paragraphe (3) et s'il accepte par la suite la justification du député, ordonner que son indemnité soit rajustée en conséquence.

### Registre

4. (1) Le greffier tient un registre contenant les renseignements suivants :
- a) le nom de tout député qui s'est absenté d'une séance ou d'une réunion d'un comité de l'Assemblée législative, ainsi que la date de l'absence;
  - b) si le député fournit une justification pour son absence :
    - (i) un résumé de la justification,
    - (ii) la décision du Bureau de régie et des services quant au caractère raisonnable ou non de la justification.
- (2) Les renseignements mentionnés au paragraphe (1) sont inclus dans le rapport annuel déposé par le président devant l'Assemblée législative conformément à l'article 36 de la Loi.

**POWERS OF ATTORNEY ACT**

R-023-2006

Registered with the Registrar of Regulations

2006-10-12

**POWERS OF ATTORNEY REGULATIONS**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 28 of the *Powers of Attorney Act* and every enabling power, makes the annexed *Powers of Attorney Regulations*.

1. For the purposes of subsection 3(4) of the Act, a member of a prescribed professional group means:
  - (a) medical practitioners;
  - (b) psychologists registered under the *Psychologists Act*; and
  - (c) after obtaining the written approval of the Public Trustee, medical practitioners qualified to practice in a province or territory other than Nunavut.
  
2. The Schedule sets out forms and provides information which must be used under subsection 12 (1) of the Act or may be used under subsection 12 (2) of the Act, as follows:
  - (a) Form A is the form for a springing power of attorney;
  - (b) Form B is the form for an enduring power of attorney;
  - (c) Form C is the form for a declaration;
  - (d) Form D is the form for a revocation; and
  - (e) Form E is the form for a renunciation.
  
3. These regulations come into force on the day on which the *Powers of Attorney Act*, S.Nu. 2005,c.9 comes into force.

## SCHEDULE

(Paragraph 2(a))

**FORM A  
SPRINGING POWER OF ATTORNEY**

This power of attorney is given on

\_\_\_\_\_ by \_\_\_\_\_ of  
 (date) (donor)

\_\_\_\_\_  
 (donor's address)

**READ THIS INFORMATION BEFORE SIGNING**

1. This document is a SPRINGING POWER OF ATTORNEY that will not come into effect until some time in the future. You may choose any date or event that will bring it into effect, but you must clearly state that date or event in this document. You should ensure the date or event can be clearly ascertained. You may designate one or more "declarant(s)" to declare in writing that the date or event has occurred. For example, if you have stated in this document that it will come into effect on your mental incapacity, you may designate one or more individuals to declare that you are mentally incapacitated. If you do not name any declarants, or if the named declarants are unable or unwilling to provide a declaration, then two persons who are doctors or psychologists in Nunavut or with the written consent of the Public Trustee, doctors qualified to practice in a province or territory other than Nunavut may declare that you are mentally incapacitated. At that point this document would come into effect and your attorney would have legal authority to manage your affairs.
2. You must be nineteen years of age or older to give a power of attorney.
3. The effect of this document is to authorize the person you have named as your attorney to act on your behalf with respect to your property and financial affairs. This could include your lands, houses, bank accounts, pensions, RRSPs, stock and mutual fund investments, vehicles and anything else you own.
4. Unless you state otherwise in this document, your attorney will have very wide powers to deal with the types of property listed above. The attorney will also be able to use your property to provide support for your spouse and dependant children. Because your power of attorney may operate when you are mentally incapacitated, you should consider very carefully whether or not you wish to impose any restrictions on the powers of your attorney.
5. Your attorney should be someone you know and trust completely and who is very capable of handling financial matters. Your attorney could seriously deplete or eliminate your financial assets.
6. You may not appoint as your attorney a person who is under the age of nineteen years, is mentally incapacitated or is an undischarged bankrupt.
7. You may revoke this power of attorney at any time, as long as you are mentally capable of understanding what you are doing.
8. This power of attorney will come to an end on your bankruptcy or death, on the attorney's bankruptcy, mental incapacity or death, or on the occurrence of other circumstances as provided in the *Powers of Attorney Act*.

- 9. You may name a "recipient" to receive reports on your financial affairs, in the form of an accounting, from your attorney. The recipient would then be able to review the reports to ensure that your attorney is properly handling your affairs.
- 10. Your attorney should sign the acceptance at the end of this document to indicate that he or she agrees to being appointed as your attorney and that he or she is aware of his or her duties.
- 11. Neither your attorney, nor his or her spouse, may sign as the witness to your signature on this document.

**A. APPOINTMENTS AND DIRECTIONS:**

- 1. (a) I appoint \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_  
(name) (address)  
to be my attorney in accordance with the *Powers of Attorney Act*.

Fill in or add optional provisions as appropriate

**If the donor wishes to appoint joint attorneys:**

- (b) In addition to the person I have appointed as my attorney under paragraph (a), I appoint the following person(s) to act jointly with that person as my attorney(s):  
\_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_  
(name) (address)  
\_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_  
(name) (address)

**If the donor wishes to name an alternate attorney:**

- 2. If a person I have appointed as my attorney under paragraph 1(a) or (b) is or becomes unable to act, then I appoint the following person to act in place of that person:  
\_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_  
(name) (address)

- 3. (a) In accordance with the *Powers of Attorney Act*, I declare that this power of attorney is a springing power of attorney that shall not come into effect until  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
(set out clearly the date or event that will bring this document into effect)

Fill in or add optional provisions as appropriate

**To name one or more declarants:**

(b) I name the following person(s) as declarant(s) to provide a written declaration that the date or event that will bring this document into effect, as specified in paragraph (a), has occurred:

\_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_  
(name of declarant) (address of declarant)

\_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_  
(name of declarant) (address of declarant)

**To name a recipient:**

4. I name the following person as a recipient who may request reports on my financial affairs from my attorney, and to whom my attorney must provide an accounting if those reports are requested:

\_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_  
(name of recipient) (address of recipient)

**To provide for the attorney(s) to receive compensation:**

5. I authorize my attorney(s) to take annual compensation from my property in accordance with the *Trustee Fee Regulations* made under the *Guardianship and Trustee Act*.

**To revoke a previous power of attorney:**

6. I revoke the power of attorney previously given by me on

\_\_\_\_\_ appointing \_\_\_\_\_  
(date) (name of attorney being revoked)

7. This power of attorney authorizes my attorney to do on my behalf anything that I can lawfully do by an attorney, subject only to the conditions or restrictions stated below.

Optional: State desired conditions or restrictions

Donor's statement of conditions or restrictions:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**B. SIGNATURE AND WITNESS:**

**Both the donor and witness must be present when the following signatures are given, and neither an attorney, nor the spouse of an attorney named in this document, may be a witness.**

\_\_\_\_\_  
(donor's signature)

\_\_\_\_\_  
(witness' signature)



**FORM B**  
**ENDURING POWER OF ATTORNEY**

(Paragraph 2(b))

This power of attorney is given on

\_\_\_\_\_ by \_\_\_\_\_ of  
(date) (donor)

\_\_\_\_\_  
(donor's address)

**READ THIS INFORMATION BEFORE SIGNING**

1. This document is an ENDURING POWER OF ATTORNEY that takes effect as soon as it is signed and witnessed. It will continue during your lifetime and it will not come to an end if you become mentally incapacitated in the future, unless you have revoked it before that time. If you become mentally incapacitated, your attorney will have a duty to manage your affairs and will not be able to resign without first obtaining permission from the Nunavut Court of Justice.
2. You must be nineteen years of age or older to give a power of attorney.
3. The effect of this document is to authorize the person you have named as your attorney to act on your behalf with respect to all your property and financial affairs. This could include your lands, houses, bank accounts, pensions, RRSPs, stock and mutual fund investments, vehicles and anything else you own.
4. Unless you state otherwise in this document, your attorney will have very wide powers to deal with the types of property listed above. The attorney will also be able to use your property to provide support for your spouse and dependant children. Because your power of attorney may operate when you are mentally incapacitated, you should consider very carefully whether or not you wish to impose any restrictions on the powers of your attorney.
5. Your attorney should be someone you know and trust completely and who is very capable of handling financial matters. Your attorney could seriously deplete or eliminate your financial assets.
6. You may not appoint as your attorney a person who is under the age of nineteen years, is mentally incapacitated or is an undischarged bankrupt.
7. You may revoke this power of attorney at any time, as long as you are mentally capable of understanding what you are doing.
8. This power of attorney will come to an end on your bankruptcy or death, on the attorney's bankruptcy, mental incapacity or death, or on the occurrence of other circumstances as provided in the *Powers of Attorney Act*.
9. You may name a "recipient" to receive reports on your financial affairs, in the form of an accounting, from your attorney. The recipient would then be able to review the reports to ensure that your attorney is properly handling your affairs.
10. Your attorney should sign the acceptance at the end of this document to indicate that he or she agrees to being appointed as your attorney and that he or she is aware of his or her duties.
11. Neither your attorney, nor his or her spouse, may sign as the witness to your signature on this document.

**A. APPOINTMENTS AND DIRECTIONS:**

1. (a) I appoint

\_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_  
 (name) (address)  
 to be my attorney in accordance with the *Powers of Attorney Act*.

Fill in or add optional provisions as appropriate

**If the donor wishes to appoint joint attorneys:**

- (b) In addition to the person I have appointed as my attorney under paragraph (a), I appoint the following person(s) to act jointly with that person as my attorney(s):

\_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_  
 (name) (address)

\_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_  
 (name) (address)

**If the donor wishes to name an alternate attorney:**

2. If a person I have appointed as my attorney under paragraph 1(a) or (b) is or becomes unable to act, then I appoint the following person to act in place of that person:

\_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_  
 (name) (address)

3. In accordance with the
- Powers of Attorney Act*
- , I declare that this power of attorney is an enduring power of attorney that shall take effect as soon as it is signed and witnessed, and this power of attorney shall continue in effect during my lifetime whether or not I become mentally incapacitated in the future, unless revoked by me before that time.

Fill in or add optional provisions as appropriate

**To name a recipient:**

4. I name the following person as a recipient who may request reports on my financial affairs from my attorney, and to whom my attorney must provide an accounting if those reports are requested:

\_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_  
 (name of declarant) (address of declarant)

**To provide for the attorney(s) to receive compensation:**

5. I authorize my attorney(s) to take annual compensation from my property in accordance with the
- Trustee Fee Regulations*
- made under the
- Guardianship and Trustee Act*
- .

**To revoke a previous power of attorney:**

6. I revoke the power of attorney previously given by me on

\_\_\_\_\_ appointing \_\_\_\_\_  
 (date) (name of attorney being revoked)



**D. ACCEPTANCE**

I, \_\_\_\_\_, of  
*(attorneys' name)*

\_\_\_\_\_  
*(street address) (city) (province / territory) (postal code)*

having been appointed under a power of attorney by \_\_\_\_\_  
*(donor)*

on \_\_\_\_\_ under the *Power of Attorney Act* hereby accept  
*(date)*

the appointment as attorney.

\_\_\_\_\_  
*(attorney's signature)*



**FORM D  
REVOCATION**

(Paragraph 2(d))

I \_\_\_\_\_ revoke the power of attorney given by me to  
\_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_.  
(name) (date)

Optional: Registration Information

The power of attorney was filed in the Land Titles Office for the  
\_\_\_\_\_ Registration District, on \_\_\_\_\_, as  
instrument number \_\_\_\_\_.

**SIGNATURE AND WITNESS:**

**Both the donor and a witness must be present when the following signatures are given, and neither an attorney, nor the spouse of an attorney named in this document, may be a witness**

\_\_\_\_\_  
(donor's signature) (witness' signature)

**CERTIFICATION:**

I, \_\_\_\_\_, of  
\_\_\_\_\_  
(print witness' name)  
\_\_\_\_\_  
(street address) (city) (province / territory) (postal code)

**CERTIFY:**

- (a) I was personally present and witnessed the signing of this revocation by \_\_\_\_\_, on \_\_\_\_\_.  
(date)
- (b) I am certain it was \_\_\_\_\_ who signed because
  - i. I have known \_\_\_\_\_ for \_\_\_\_\_ years, or
  - ii. The following identification was provided \_\_\_\_\_.
- (c) \_\_\_\_\_ was, in my belief, of the full age of nineteen years on the date of signing.
- (d) In my opinion, at the time that he or she signed this document, \_\_\_\_\_ understood the nature and effect of a power of attorney generally, and all the information, appointments and directions specifically included here, and signed for no improper purpose.

\_\_\_\_\_  
(witness' signature)

**FORM E  
RENUNCIATION**

(Paragraph 2(e))

I, \_\_\_\_\_, of  
(attorneys' name)

\_\_\_\_\_  
(street address) (city) (province / territory) (postal code)

having been appointed under a power of attorney by \_\_\_\_\_  
(donor)

on \_\_\_\_\_ hereby renounce the appointment as attorney  
(date)

under section 12 and subsection 24(2) of the *Power of Attorney Act*.

\_\_\_\_\_  
(attorney's signature)

**LOI SUR LES PROCURATIONS**

R-023-2006

Enregistré auprès du registraire des règlements

2006-10-12

**RÈGLEMENT SUR LES PROCURATIONS**

Sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 28 de la *Loi sur les procurations* et de tout pouvoir habilitant, la commissaire prend le *Règlement sur les procurations*, ci-après.

**1.** Pour l'application du paragraphe 3(4) de la Loi, sont membres d'un groupe professionnel désigné par règlement :

- a) les médecins;
- b) les psychologues inscrits sous le régime de la *Loi sur les psychologues*;
- c) sous réserve de l'approbation écrite préalable du curateur public, les médecins qualifiés pour exercer la médecine dans une province ou dans un autre territoire que le Nunavut.

**2.** L'annexe établit comme suit les formules et les renseignements qui sont obligatoires en application du paragraphe 12(1) de la Loi ou facultatifs en application du paragraphe 12(2) de la Loi:

- a) la formule A constitue la formule de procuration subordonnée à une condition suspensive;
- b) la formule B constitue la formule de procuration durable;
- c) la formule C constitue la formule de déclaration;
- d) la formule D constitue la formule de révocation;
- e) la formule E constitue la formule de renonciation.

**3.** Le présent règlement entre en vigueur à la date de l'entrée en vigueur de la *Loi sur les procurations*, L.Nun. 2005, ch. 9.

## ANNEXE

(alinéa 2a))

**FORMULE A  
PROCURATION SUBORDONNÉE À UNE CONDITION SUSPENSIVE**

La présente procuration est donnée le

\_\_\_\_\_ par \_\_\_\_\_ résidant au  
(date) (mandant)  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
(adresse du mandant)

**VEUILLEZ LIRE CE QUI SUIT  
AVANT DE SIGNER LE PRÉSENT DOCUMENT.**

1. Le présent document est une PROCURATION SUBORDONNÉE À UNE CONDITION SUSPENSIVE, ce qui veut dire qu'elle ne prendra pas effet immédiatement. Vous pouvez choisir la date de sa prise d'effet ou faire correspondre celle-ci à l'arrivée d'un événement, mais vous devez préciser clairement la date ou l'événement en question dans la procuration. Assurez-vous que la date peut être déterminée ou l'événement constaté sans équivoque. Il vous est possible de désigner un ou plusieurs « déclarants » qui seront chargés de déclarer par écrit que la date ou l'événement est arrivé. Ainsi, si vous indiquez dans la présente procuration qu'elle prendra effet au moment où vous serez atteint d'incapacité mentale, vous pouvez désigner la ou les personnes qui déclareront que vous êtes atteint d'une telle incapacité. Par contre, si vous ne nommez aucun déclarant ou encore, si les déclarants que vous avez nommés sont incapables de fournir la déclaration ou s'y refusent, la déclaration de votre incapacité mentale pourra être faite soit par deux personnes qui doivent être médecins ou psychologues au Nunavut, soit, avec le consentement écrit du curateur public, par deux médecins qualifiés pour exercer la médecine dans une province ou dans un autre territoire que le Nunavut. Une fois la déclaration faite, la procuration prendra effet et votre mandataire sera investi du pouvoir légal de gérer vos affaires.
2. Vous devez être âgé d'au moins dix-neuf ans pour donner une procuration.
3. La présente procuration vise à autoriser la personne que vous avez nommée mandataire à s'occuper, pour votre compte, de vos biens et de vos finances, ce qui pourrait inclure vos biens-fonds, maisons, comptes bancaires, prestations de retraite, REÉR, placements sous formes d'actions ou dans un fonds commun, véhicules et toute autre chose qui vous appartient.
4. Sauf si vous avez prévu le contraire dans la présente procuration, votre mandataire aura de très larges pouvoirs en ce qui a trait à l'administration des divers types de biens énumérés ci-dessus. Il sera aussi habilité à utiliser vos biens pour subvenir aux besoins de votre conjoint et de vos enfants à charge. Comme votre procuration peut avoir effet lorsque vous êtes atteint d'incapacité mentale, vous devriez étudier avec soin la possibilité de restreindre ou non les pouvoirs de votre mandataire.
5. Vous devriez choisir comme mandataire une personne que vous connaissez et en qui vous avez entièrement confiance. De plus, cette personne devrait être capable de bien s'occuper des questions financières. Il existe en effet un risque qu'elle réduise considérablement ou même qu'elle épuise vos avoirs.
6. Vous ne pouvez nommer mandataire une personne âgée de moins de dix-neuf ans ou atteinte d'incapacité mentale, ni un failli non libéré.
7. Vous pouvez révoquer la présente procuration à tout moment, pour autant que vous ayez encore la capacité de comprendre la nature de votre acte.

8. La procuration prendra fin à votre décès ou avant, si vous faites faillite ou si votre mandataire fait faillite, décède ou est déclaré mentalement incapable. En outre, la *Loi sur les procurations* prévoit d'autres circonstances qui mettent fin à la procuration.
9. Vous pouvez nommer un « destinataire » à qui votre mandataire devra remettre des rapports sur vos finances sous la forme d'une reddition de comptes. Le destinataire pourra examiner les rapports afin de s'assurer que votre mandataire s'occupe convenablement de vos affaires.
10. Votre mandataire devrait signer la formule d'acceptation qui se trouve à la fin du présent document afin d'indiquer qu'il accepte sa nomination et qu'il est conscient des devoirs qui l'accompagnent.
11. Ni votre mandataire ni son conjoint ne peuvent agir comme témoins et attester que vous êtes bien le signataire de la présente procuration.

**A. NOMINATIONS ET DIRECTIVES :**

1. a) Je nomme

\_\_\_\_\_ résidant au \_\_\_\_\_,  
 (nom) (adresse)

pour être mon mandataire, en conformité avec la *Loi sur les procurations*.

Facultatif : remplissez les espaces suivants ou faites les ajouts nécessaires.

**Si le mandant souhaite nommer un ou plusieurs mandataires :**

- b) Je nomme la(les) personne(s) suivante(s) pour agir conjointement comme mandataire(s) avec la personne que j'ai nommée à l'alinéa a) :

\_\_\_\_\_ résidant au \_\_\_\_\_  
 (nom) (adresse)

\_\_\_\_\_ résidant au \_\_\_\_\_  
 (nom) (adresse)

**Si le mandant souhaite nommer un mandataire substitut :**

2. Si la personne que j'ai nommée à l'alinéa 1 a) ou b) est inapte à agir comme mandataire ou le devient, je lui substitue la personne suivante :

\_\_\_\_\_ résidant au \_\_\_\_\_  
 (nom) (adresse)

3. a) Conformément à la *Loi sur les procurations*, je déclare que la présente procuration est une procuration subordonnée à une condition suspensive qui ne prendra pas effet avant

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 (Indiquez clairement la date ou l'événement qui entraînera la prise d'effet de la procuration.)

Facultatif : remplissez les espaces suivants ou faites les ajouts nécessaires.

**Pour nommer un ou plusieurs déclarants :**

- b) Je charge la(les) personne(s) suivante(s) de déclarer par écrit qu'est arrivé la date ou l'événement qui est précisé à l'alinéa a) et qui entraînera la prise d'effet de la présente procuration :

\_\_\_\_\_ résidant au \_\_\_\_\_  
 (nom du déclarant) (adresse du déclarant)

\_\_\_\_\_ résidant au \_\_\_\_\_  
 (nom du déclarant) (adresse du déclarant)

**Pour nommer un destinataire :**

4. Je nomme la personne suivante à titre de destinataire ayant le pouvoir de demander au mandataire de lui faire rapport sur la gestion de mes finances et d'exiger qu'il fasse une reddition de comptes :

\_\_\_\_\_ résidant au \_\_\_\_\_  
 (nom du destinataire) (adresse du destinataire)

**Pour prévoir le versement d'une rémunération au(x) mandataire(s) :**

5. J'autorise mon(mes) mandataire(s) à prélever une rémunération annuelle sur mes biens en conformité avec le *Règlement sur les droits payables au fiduciaire*, pris en vertu de la *Loi sur la tutelle*.

**Pour révoquer une procuration antérieure :**

6. Je révoque la procuration que j'ai donnée le

\_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_  
 (date) (nom du mandataire nommé dans la procuration que je révoque)

7. La présente procuration autorise mon mandataire à faire, en mon nom, tout ce que je peux légalement faire par l'entremise d'un mandataire, sous réserve uniquement des conditions ou restrictions énoncées ci-dessous.

Facultatif : énoncez les conditions ou restrictions dont vous voulez assortir la procuration.

Conditions ou restrictions énoncées par le mandant :

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**B. SIGNATURE ET TÉMOIN :**

**Le mandant et le témoin doivent tous deux être présents au moment où les signatures sont apposées; ni le mandataire nommé dans le présent document ni son conjoint ne peuvent servir de témoins.**

\_\_\_\_\_  
 (signature du mandant)

\_\_\_\_\_  
 (signature du témoin)

**C. ATTESTATION :**

Je soussigné(e), \_\_\_\_\_, résidant au  
(nom du témoin, en lettres moulées)

\_\_\_\_\_,  
(adresse municipale) (ville) (province / territoire) (code postal)

**DÉCLARE CE QUI SUIT :**

- a) La présente procuration subordonnée à une condition suspensive a été signée en ma présence et sous mes yeux par \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_.  
(date)
- b) Je suis certain(e) que la procuration a été signée par \_\_\_\_\_ car (selon le cas) :
- i. je connais \_\_\_\_\_ depuis \_\_\_\_ ans;
  - ii. la pièce d'identité suivante m'a été présentée : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.
- c) \_\_\_\_\_ avait, selon moi, dix-neuf ans révolus lors de la signature.
- d) Selon moi, au moment de la signature de la présente procuration, \_\_\_\_\_ comprenait la nature et la portée d'une procuration en général ainsi que de tous les renseignements, nominations et directives expressément inclus dans le présent document, et ne l'a pas signé dans un but illégitime.

\_\_\_\_\_  
(signature du témoin)

**D. ACCEPTATION :**

Je soussigné(e), \_\_\_\_\_, résidant au  
(nom du mandataire)

\_\_\_\_\_ et  
(adresse municipale) (ville) (province / territoire) (code postal)

nommé(e) mandataire sous le régime de la *Loi sur les procurations* dans une procuration

de \_\_\_\_\_ datée du \_\_\_\_\_,  
(nom du mandant) (date)

déclare par les présentes que j'accepte cette nomination.

\_\_\_\_\_  
(signature du mandataire)

**FORMULE B  
PROCURATION DURABLE**

(alinéa 2b))

La présente procuration est donnée le

\_\_\_\_\_ par \_\_\_\_\_ résidant au  
(date) (mandant)  
\_\_\_\_\_  
(adresse du mandant)

**VEUILLEZ LIRE CE QUI SUIV  
AVANT DE SIGNER LE PRÉSENT DOCUMENT.**

1. Le présent document est une PROCURATION DURABLE qui prendra effet dès sa signature et l'attestation d'un témoin. Elle restera en vigueur jusqu'à votre décès et le demeurera si vous êtes ultérieurement atteint d'incapacité mentale, sauf si vous l'avez révoquée avant. Dans l'éventualité où vous seriez atteint d'incapacité mentale, votre mandataire aura le devoir de gérer vos affaires et ne pourra renoncer à ses responsabilités sans d'abord obtenir la permission de la Cour de justice du Nunavut.
2. Vous devez être âgé d'au moins dix-neuf ans pour donner une procuration.
3. La présente procuration vise à autoriser la personne que vous avez nommée mandataire à s'occuper, pour votre compte, de vos biens et de vos finances, ce qui pourrait inclure vos biens-fonds, maisons, comptes bancaires, prestations de retraite, REER, placements sous formes d'actions ou dans un fonds commun, véhicules et toute autre chose qui vous appartient.
4. Sauf si vous avez prévu le contraire dans la présente procuration, votre mandataire aura de très larges pouvoirs en ce qui a trait à l'administration des divers types de biens énumérés ci-dessus. Il sera aussi habilité à utiliser vos biens pour subvenir aux besoins de votre conjoint et de vos enfants à charge. Comme votre procuration peut avoir effet lorsque vous êtes atteint d'incapacité mentale, vous devriez étudier avec soin la possibilité de restreindre ou non les pouvoirs de votre mandataire.
5. Vous devriez choisir comme mandataire une personne que vous connaissez et en qui vous avez entièrement confiance. De plus, cette personne devrait être capable de bien s'occuper des questions financières. Il existe en effet un risque qu'elle réduise considérablement ou même qu'elle épuise vos avoirs.
6. Vous ne pouvez nommer mandataire une personne âgée de moins de dix-neuf ans ou atteinte d'incapacité mentale, ni un failli non libéré.
7. Vous pouvez révoquer la présente procuration à tout moment, pour autant que vous ayez encore la capacité de comprendre la nature de votre acte.
8. La procuration prendra fin à votre décès ou avant, si vous faites faillite ou si votre mandataire fait faillite, décède ou est déclaré mentalement incapable. En outre, la *Loi sur les procurations* prévoit d'autres circonstances qui mettent fin à la procuration.
9. Vous pouvez nommer un « destinataire » à qui votre mandataire devra remettre des rapports sur vos finances sous la forme d'une reddition de comptes. Le destinataire pourra examiner les rapports afin de s'assurer que votre mandataire s'occupe convenablement de vos affaires.

10. Votre mandataire devrait signer la formule d'acceptation qui se trouve à la fin du présent document afin d'indiquer qu'il accepte sa nomination et qu'il est conscient des devoirs qui l'accompagnent.
11. Ni votre mandataire ni son conjoint ne peuvent agir comme témoins et attester que vous êtes bien le signataire de la présente procuration.

**A. NOMINATIONS ET DIRECTIVES :**

1. a) Je nomme

\_\_\_\_\_ , résidant au \_\_\_\_\_ ,  
 (nom) (adresse)

pour être mon mandataire, en conformité avec la *Loi sur les procurations*.

Facultatif : remplissez les espaces suivants ou faites les ajouts nécessaires.

**Si le mandant souhaite nommer un ou plusieurs mandataires :**

- b) Je nomme la(les) personne(s) suivante(s) pour agir conjointement comme mandataire(s) avec la personne que j'ai nommée à l'alinéa a) :

\_\_\_\_\_ résidant au \_\_\_\_\_  
 (nom) (adresse)

\_\_\_\_\_ résidant au \_\_\_\_\_  
 (nom) (adresse)

**Si le mandant souhaite nommer un mandataire substitut :**

2. Si la personne que j'ai nommée à l'alinéa 1a) ou b) est inapte à agir comme mandataire ou le devient, je lui substitue la personne suivante :

\_\_\_\_\_ résidant au \_\_\_\_\_  
 (nom) (adresse)

3. Conformément à la
- Loi sur les procurations*
- , je déclare que la présente procuration est une procuration durable qui prendra effet dès sa signature et l'attestation d'un témoin, et qu'elle demeurera en vigueur jusqu'à mon décès sans égard à l'incapacité mentale dont je pourrais éventuellement être atteint, sauf si je la révoque avant.

Facultatif : remplissez les espaces suivants ou faites les ajouts nécessaires.

**Pour nommer un destinataire :**

4. Je nomme la personne suivante à titre de destinataire ayant le pouvoir de demander au mandataire de lui faire rapport sur la gestion de mes finances et d'exiger qu'il fasse une reddition de comptes :

\_\_\_\_\_ résidant au \_\_\_\_\_  
 (nom du destinataire) (adresse du destinataire)

**Pour prévoir le versement d'une rémunération au(x) mandataire(s) :**

5. J'autorise mon(mes) mandataire(s) à prélever une rémunération annuelle sur mes biens en conformité avec le
- Règlement sur les droits payables au fiduciaire*
- , pris en vertu de la
- Loi sur la tutelle*
- .

**Pour révoquer une procuration antérieure :**

6. Je révoque la procuration que j'ai donnée le

\_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_  
 (date) (nom du mandataire nommé dans la  
 procuration que je révoque)

7. La présente procuration autorise mon mandataire à faire, en mon nom, tout ce que je peux légalement faire par l'entremise d'un mandataire, sous réserve uniquement des conditions ou restrictions énoncées ci-dessous.

Facultatif : énoncez les conditions ou restrictions dont vous voulez assortir la procuration.

<p>Conditions ou restrictions énoncées par le mandant :</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>
--

**B. SIGNATURE ET TÉMOIN :**

**Le mandant et le témoin doivent tous deux être présents au moment où les signatures sont apposées; ni le mandataire nommé dans le présent document ni son conjoint ne peuvent servir de témoins.**

\_\_\_\_\_  
(signature du mandant)

\_\_\_\_\_  
(signature du témoin)

**C. ATTESTATION :**

Je soussigné(e), \_\_\_\_\_, résidant au  
(nom du témoin, en lettres moulées)

\_\_\_\_\_,  
(adresse municipale) (ville) (province / territoire) (code postal)

DÉCLARE CE QUI SUIT :

- a) La présente procuration durable a été signée en ma présence et sous mes yeux par \_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_.  
(date)
- b) Je suis certain(e) que la procuration a été signée par \_\_\_\_\_ car (selon le cas) :
- i. je connais \_\_\_\_\_ depuis \_\_\_\_ ans;
  - ii. la pièce d'identité suivante m'a été présentée : \_\_\_\_\_.
- c) \_\_\_\_\_ avait, selon moi, dix-neuf ans révolus lors de la signature.
- d) Selon moi, au moment de la signature de la présente procuration, \_\_\_\_\_ comprenait la nature et la portée d'une procuration en général ainsi que de tous les renseignements, nominations et directives expressément inclus dans le présent document, et ne l'a pas signé dans un but illégitime.

\_\_\_\_\_  
(signature du témoin)

**D. ACCEPTATION :**

Je soussigné(e), \_\_\_\_\_, résidant au  
(nom du mandataire)

\_\_\_\_\_ et  
(adresse municipale ) (ville) (province / territoire) (code postal)

nommé(e) mandataire sous le régime de la *Loi sur les procurations* dans une procuration

de \_\_\_\_\_ datée du \_\_\_\_\_,  
(nom du mandant) (date)

déclare par les présentes que j'accepte cette nomination.

\_\_\_\_\_  
(signature du mandataire)

**FORMULE C  
DÉCLARATION**

(alinéa 2c))

Je soussigné(e), \_\_\_\_\_, résidant au  
(nom)

\_\_\_\_\_,  
(adresse municipale) (ville) (province / territoire) (code postal)

**Modifiez au besoin s'il y a plus d'un déclarant.**

Je soussigné(e), \_\_\_\_\_, résidant au  
(nom)

\_\_\_\_\_,  
(adresse municipale) (ville) ( province / territoire ) (code postal)

**Remplissez la déclaration pertinente.**

- suis nommé dans la procuration de \_\_\_\_\_,  
(nom du mandant)  
datée du \_\_\_\_\_, afin de déclarer que la date ou l'événement qui y  
est précisé est arrivé, entraînant la prise d'effet de cette procuration.

ou

- suis membre d'un des groupes professionnels suivants, désignés à l'article 1 du *Règlement sur les procurations*:
- (cochez une seule case)
- psychologue inscrit sous le régime de la *Loi sur les psychologues*;
  - médecin qualifié pour exercer au Nunavut;
  - médecin qualifié pour exercer dans une province ou dans un autre territoire que le Nunavut.

Je déclare que la date ou l'événement précisé dans la procuration ou dans la *Loi sur les procurations* est arrivé comme suit :

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(signature du déclarant)

\_\_\_\_\_  
(date)

**FORMULE D  
RÉVOCATION**

(alinéa 2d))

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_ révoque la procuration que j'ai donnée à  
\_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_.  
(nom) (date)

Facultatif: Renseignements sur l'enregistrement

<p>La procuration a été déposée au bureau des titres de biens-fonds de la circonscription d'enregistrement de _____, le _____, sous le numéro _____.</p>	(date)
--	--------

**SIGNATURE ET TÉMOIN :**

**Le mandant et le témoin doivent tous deux être présents au moment où les signatures sont apposées; ni le mandataire nommé dans le présent document ni son conjoint ne peuvent servir de témoins.**

\_\_\_\_\_  
(signature du mandant)\_\_\_\_\_  
(signature du témoin)**ATTESTATION :**

Je soussigné(e), \_\_\_\_\_, résidant au  
\_\_\_\_\_ (nom du témoin, en lettres moulées)

\_\_\_\_\_  
(adresse municipale) (ville) (province / territoire) (code postal)

**DÉCLARE CE QUI SUIT :**

- a) La présente révocation a été signée en ma présence et sous mes yeux par  
\_\_\_\_\_, le \_\_\_\_\_.  
(date)
- b) Je suis certain(e) que la révocation a été signée par \_\_\_\_\_ car (selon le cas) :
- i. je connais \_\_\_\_\_ depuis \_\_\_\_\_ ans;
  - ii. la pièce d'identité suivante m'a été présentée : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_.
- c) \_\_\_\_\_ avait, selon moi, dix-neuf ans révolus lors de la signature.
- d) Selon moi, au moment de la signature de la présente révocation, \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ comprenait la nature et la portée d'une procuration en général ainsi que de  
tous les renseignements, nominations et directives expressément inclus dans le présent document,  
et ne l'a pas signé dans un but illégitime.

\_\_\_\_\_  
(signature du témoin)

**FORMULE E  
RENONCIATION**

(alinéa 2e)

Je soussigné(e), \_\_\_\_\_, résidant au (nom du mandataire)  
\_\_\_\_\_ et

(adresse municipale) (ville) (province / territoire) (code postal)

nommé(e) mandataire par \_\_\_\_\_ dans une procuration  
(mandant)

datée du \_\_\_\_\_, renonce par les présentes à cette  
(date)

nomination conformément à l'article 12 et au paragraphe 24(2) de la *Loi sur les procurations*.

\_\_\_\_\_  
(signature du mandataire)

**UTILITY RATES REVIEW COUNCIL ACT**

R-024-2006

Registered with the Registrar of Regulations  
2006-10-30**INTERIM RATE IMPOSITION REGULATIONS (OCTOBER, 2006)**

Whereas the Minister for the Review Council, with the approval of the Executive Council, has determined that the following special circumstances exist:

- (a) on October 26, 2006, Qulliq Energy Corporation made a request in accordance with subsection 12(1) of the *Utility Rates Review Council Act* to impose a fuel stabilization rider of 7.87 cents per kWh for all classes of customers in Nunavut, and on October 26, 2006, under subsection 12(2) of that Act, the Minister sought the advice of the Utility Rates Review Council on the request;
- (b) fuel prices have continued to experience instability in 2006, with the result that the cost of the fuel purchased and required by Qulliq Energy Corporation to provide services in Nunavut has also increased;

Therefore, the Minister for the Review Council, with the approval of the Executive Council, under subsection 20(1) of the *Utility Rates Review Council Act* and every enabling power, makes the annexed *Interim Rate Imposition Regulations (October, 2006)*.

1. In these regulations,

"Act" means the *Utility Rates Review Council Act*; (*Loi*)

"instruction" means the instruction given under section 16 of the Act to Qulliq Energy Corporation in response to its request; (*instructions*)

"interim rate" means the fuel stabilization rider imposed under section 2; (*taux temporaire*)

"request" means the request by Qulliq Energy Corporation made on October 26, 2006 under subsection 12(1) of the Act to impose a fuel stabilization rider. (*demande*)

2. Qulliq Energy Corporation is permitted to impose, on an interim basis, a fuel stabilization rider of 7.87 cents per kWh for all classes of customers in Nunavut, commencing November 1, 2006 and continuing until the day on which an instruction is given or deemed to be given under section 16 of the Act.

3. (1) If the instruction results in the imposition of a fuel stabilization rider less than the interim rate, Qulliq Energy Corporation shall, as soon as practicable, credit every customer an amount equal to the difference between the total amount paid by the customer pursuant to the interim rate and the total amount the customer would have paid had the lower rate been in effect.

(2) If the instruction results in no fuel stabilization rider, Qulliq Energy Corporation shall, as soon as practicable, credit every customer an amount equal to the total amount paid by the customer pursuant to the interim rate.

4. The *Interim Rate Imposition Regulations (September, 2006)*, established by regulation numbered R-021-2006, are repealed immediately before the interim rate imposed under section 2 has effect.

**LOI SUR LE CONSEIL D'EXAMEN DES TAUX DES ENTREPRISES DE SERVICE**

R-024-2006

Enregistré auprès du registraire des règlements

2006-10-30

**RÈGLEMENT PORTANT APPLICATION D'UN TAUX TEMPORAIRE (OCTOBRE 2006)**

Attendu que le ministre responsable du Conseil d'examen, avec l'approbation du Conseil exécutif, a constaté l'existence des circonstances exceptionnelles suivantes :

- a) le 26 octobre 2006, la Société d'énergie Qulliq a présenté, conformément au paragraphe 12(1) de la *Loi sur le Conseil d'examen des taux des entreprises de service*, une demande visant à appliquer un supplément de stabilisation du coût du combustible de 7.87 cents par kWh à l'égard de toutes les catégories de clients au Nunavut et, le 26 octobre 2006, en application du paragraphe 12(2) de cette loi, le ministre a demandé l'avis du Conseil d'examen relativement à la demande;

les prix du combustible sont demeurés instables en 2006, entraînant ainsi une augmentation du coût d'achat du combustible nécessaire à la Société d'énergie Qulliq pour fournir ses services au Nunavut,

En conséquence, avec l'approbation du Conseil exécutif, en vertu du paragraphe 20(1) de la *Loi sur le Conseil d'examen des taux des entreprises de service* et de tout pouvoir habilitant, le ministre responsable du Conseil d'examen prend le *Règlement portant application d'un taux temporaire (octobre 2006)*, ci-après.

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« demande » La demande d'établissement d'un supplément de stabilisation du coût du combustible, présentée par la Société d'énergie Qulliq le 26 octobre 2006 aux termes du paragraphe 12(1) de la Loi. (*request*)

« instructions » Les instructions données en vertu de l'article 16 de la Loi à la Société d'énergie Qulliq en réponse à sa demande. (*instruction*)

« Loi » La *Loi sur le Conseil d'examen des taux des entreprises de service*. (*Act*)

« taux temporaire » Le supplément de stabilisation du coût du combustible appliqué en vertu de l'article 2. (*interim rate*)

2. La Société d'énergie Qulliq est autorisée à appliquer temporairement un supplément de stabilisation du coût du combustible de 7.87 cents par kWh à l'égard de toutes les catégories de clients au Nunavut, pour la période débutant le 1<sup>er</sup> novembre 2006 et se terminant à la date à laquelle des instructions sont données ou réputées données en vertu de l'article 16 de la Loi.

3. (1) Si les instructions données sont d'appliquer un supplément de stabilisation du coût du combustible inférieur au taux temporaire, la Société d'énergie Qulliq doit, aussitôt que possible, porter au crédit de chaque client un montant égal à la différence entre le montant total que le client a payé à la suite de l'application du taux temporaire et celui qu'il aurait payé si le taux inférieur avait été en vigueur.

(2) Si les instructions données sont de ne pas appliquer de supplément de stabilisation du coût du combustible, la Société d'énergie Qulliq doit, aussitôt que possible, porter au crédit de chaque client un montant égal au montant total qu'il a payé à la suite de l'application du taux temporaire.

4. Le *Règlement portant application d'un taux temporaire (septembre 2006)*, enregistré sous le numéro R-021-2006, est abrogé immédiatement avant la prise d'effet du taux temporaire appliqué en vertu de l'article 2.

---

PRINTED BY  
TERRITORIAL PRINTER FOR NUNAVUT  
©2006  
IMPRIMÉ PAR  
L'IMPRIMEUR DU TERRITOIRE POUR LE NUNAVUT

---